少女的日記

三月十二日

多日以來壓在心頭的沉重負担，終於給昨晚接到的一封信推開了，謝謝上帝，我預感着韓青如的信一定會來的。

這封來信，不但給我以安慰的感覺，同時還給我顯示了事情的出乎意料，原來我的這番苦惱完全是不必要的，想起來怪可笑！

他告訴了我，寫了那封我認爲是「不痛快的信」之後沒有幾天，他爲了出版上的事情往星加坡去，因爲是匆促決定的，所以事前不曾叫我透露半點有關這件事的消息，到了決定行期，却又爲多一未接到我給他的回信，他就心我方面有了萬變變動，因此不放心再寫信給我通知，而且也一直不放心再給我寫信，星加坡的事辦以後，前二天回來了香港，這才讀到我那封經在等着他的長信，他說，他非常高興，同時也非常感謝我給他寫那麼多，尤其感謝我給他寫長信的這一情意，他說他很感到激動，爲了免我等候的焦燥，更主要的是，爲了急于說明形成這一次意外情形的原因，他只好先給我這封簡單的信，讓我不致發生其麼誤會。……

天啊，事情竟是這麼意外！

（三二）

最新辦到 中西炮竹 即日登市

慶祝十月卅一號兒童「鬼皇節」

總代理香港廣萬隆炮竹廠
▲原子火箭炮 ▲雙響大炮 ▲亮非常

總代理香港元隆行砲竹廠
▲七彩什炮 ▲閃電香竹 ▲火蛇飛天

總代理英國標準大炮竹廠
▲萬響烟花 ▲太空火球 ▲玉龍吐珠

總代理美國勤市大砲竹廠
▲噴射流星 ▲九子連環 ▲天女散花

總代理加拿大諾賓百具廠
最新兒童應節化裝品 各式面具 炮服 應有盡有

本店總代理世界各國兒童玩具，樣品繁多，諸君光顧，無任歡迎定購從速，勿失良機。

（自錄印備，函索即奉）

SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
651 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER 4, B.C. Tel. 255-8278

★雲★高★華★聿
生隆棧炮竹大發行

月蓮花舖
Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423
月蓮花舖常備週年生花 接遠結婚花球 特款恰花際花 各樣花牌花圈 價錢平藝術高 寫備胞方便起見特設代理處 片打街東一式一號 芸生

亞榮搬運公司
295 E. GEORGIA ST.,
日：685-1925 夜：876-3014
◎專營搬屋 ◎清理廢物 ◎代客起貨 ◎接車行李

中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-0612
237 Powell St. Vancouver B. C.
新到 祖國雜貨 扎粉米粉 各江海味 地道藥材 名家丸散

福祿壽酒家
Ming's 147 E. Pender St.,
Tel. 683-4722 682-9957
裝修革新 富麗堂皇 地方寬敞 筵開四十 大小筵席 喜慶讌會 社團聚餐 無任歡迎

華僑大酒樓
W. K. GARDENS
127 E. Pender St, Vancouver, B. C.
電話：大八一、大大四式
大加修飾 重新開市
樓址適中 地方雅潔 二樓三樓 容七十席 名廚主理 精美烹調 雅意小酌 侍應週全 僑胞賜顧 無任歡迎
時式晨零至時四下午由間時時業營

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號
CHUNG KUO YOK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
鹿尾把補丸 每合十元六百粒小合五元式百八十粒
鹿尾把補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，眼痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見强壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此爲胃病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥品製成，可能補身，除病良方，試驗有十元發盒，價格高昂，本號去年特出廉名，改裝小盒，以資人試驗，每盒五元，能服七日服有效，好然多聽可能使身體轉弱爲强
紅色補丸 每盒五元 三十粒 每服一粒 的實驗名
服後大概四點鐘，藥力流行，神氣補血，可能幫助轉弱爲强，用過方知功効。
消毒丸 每瓶三元
此丸可能減小風濕骨痛，感染新舊傷痕
皮膚止癢膏 每盒二元
可能解決皮膚發紅感覺 各種感覺痛癢

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER St. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE 681-3-3054
香港培世堂出品
總代理
治失眠睡寶丸
補氣血虛寶丸
治腸胃胃寶丸
治盜汗汗寶丸

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
加拿大首創第一間銀行
滿地可銀行
華埠新分行址
一七八號東街打片
最型華
新之埠
專服務誠
我國
僑胞
大量保險箱出賃
特別照顧移民一切銀業事務之需
華人職員招待。免語言隔膜
材國馬：理經
Manager T. Mah
684-1357：話電

片打實業公司
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
代收租賃 揭按屋宇 買賣業實 機器種各 種代號本
梁一强 FA 5-1844 黃劉夢楨 325-7450 梁鉄武 325-3757
梁醫生 288-9702
商業樓宇 新舊房屋 各種燕梳 大小柏文
▲近青市定及四邦來街合法邦屋十四年新地漏四十四尺屋主平賣式萬九千九百元 （梁鉄武）
▲十式街東急大舖面商業樓地漏壹百式十尺年租壹萬六千五百元先交五萬元 （梁一强）
▲緬街兩年新商業樓屋主有急價睡房柏文息住全年入息一萬式千七百元先交壹萬元餘分銀期 （梁一强）
▲十式組分年新樓文六組有睡房位近百十一街西賣價十八萬五千元先交五萬元 （梁一强）
▲笠臣街街角菓舖每日生意壹百六十元平賣一萬式千元 （梁鐵武）
▲四邦梳街街角商業樓宜開大舖面上下宜組邦屋另外有十二組睡房地漏九十五尺年租式萬式千七百元全價一十四萬元 （梁鐵武）
▲西區笠臣街中型菓舖每日生意一千元舖租五百元全價式萬六千元另點貨 （梁鐵武）
▲列治文區兩年新三个睡房全土庫屋一間地漏六十六尺街角位置全價急萬式千九百元 （黃劉慈楨）
▲柏架街上下兩層邦屋賣價式萬一千元 （黃劉慈楨）
▲本號代理人書火樹房屋汽車保險各項承辦價錢公道保證安全（梁鉄武）
公證人 梁鉄武

金城鷄鴨公司
G. Mart Poultry Co.
437 Gore Ave., Vancouver B. C.
Phone 682-2868
本公司自置鷄鴨園口與宰鷄場，每日均有新鮮鷄出售，自養常備肥嫩鴨，鮮乳鴿，新鮮肥嫩鷄項，鮮鷄腿，園口鮮蛋，鷄蛋，殯館用鷄。零沽批發 壹津歡迎

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545
本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。
經理人潘輝炳

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159
本號常備四季時花 盆景栽花 花牌花籃 喜筵柏花 大小喜慶 結婚花球 各樣具全 特款花圈 價錢克己 工藝精美 備胞飛顧 無任歡迎

雅園茶室
地址：跑馬街路二百七十號
電話 六八八・六五二七
精製 中西點心 龍鳳喜餅 賀壽桃餅 宴會菜點 中秋月餅
特聘意小菜

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

安平搬運公司
P. O. TRANSFER
293 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B. C.
代辦碼頭寄取行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴舖戶大小霜櫃，概行接運棧房貯物，購有保險保障工作週到，價錢克己。
電話 687-1044
夜間電話 874-7072
司理人林詩安

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C
電話：682-7561 682-7562
專辦 入息稅項 月結年結 會計事務
每月按時上門服務 特設電腦計算機助理
兼協助 投資交易 物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五。五三三式 余鴻智

麵粉花舖
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十礼 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 酥春捲皮 新鮮雲麵 幸運餅仔
零沽批發 歡迎索購

華仁蛋撻 中秋月餅
地址：哥街六一九號
電話：六八一・八〇一七

翡翠樓
JADE PALACE
702 E. PENDER ST.,
Tel 684-3525
香港名師 特別小菜 南北美点 僑胞服務 享口福 打牙祭